

La ceinture de sécurité

Pour sa sécurité, n'utilisez la ceinture de sécurité seule que lorsque l'enfant répond aux 5 critères illustrés ci-dessous.

La plupart des enfants mesurent au moins 4'9" (1,45m) avant de répondre à ces 5 critères.

5 critères pour utiliser la ceinture de sécurité seule

Critères avec l'utilisation d'une ceinture sous-abdominale/baudrier :

1. L'enfant est assis bien droit et tout à fait au fond du siège.



2. Les genoux de l'enfant se plient au bout du siège.



3. La ceinture sous-abdominale repose sur les hanches de l'enfant et sur le haut des cuisses. Jamais sur le ventre.



4. Le baudrier repose sur la poitrine de l'enfant, à la hauteur de la clavicle et non sur le cou ou sur le bras.



5. L'enfant demeure en position tout au long du trajet.



Il se peut qu'un enfant ait besoin d'un siège d'appoint dans un véhicule et non dans un autre.

Assurez-vous que l'enfant ait du soutien pour la tête jusqu'à au moins la hauteur des oreilles.

La banquette arrière est l'endroit le plus sécuritaire pour les enfants de moins de 13 ans.

Conseils généraux à l'égard des sièges d'auto

Veillez toujours consulter votre manuel du propriétaire avant d'installer votre siège d'auto ou siège d'appoint. Si vous n'avez plus votre copie, le fabricant peut vous en faire parvenir une autre.

Veillez consulter le manuel du propriétaire de votre voiture avant d'installer votre siège d'auto ou siège d'appoint. Plus spécifiquement, les sections pertinentes aux ceintures de sécurité, aux sièges d'auto et aux coussins gonflables.

Votre siège est-il sécuritaire?

Les sièges approuvés au Canada sont identifiés par un autocollant de la MNS : la marque nationale de sécurité. Celui-ci est en forme de cercle avec une feuille d'érable au centre.

- Il se peut qu'un siège impliqué dans une collision automobile ne réponde pas aux exigences sécuritaires du fabricant.
- Un siège avec un passé inconnu risque de ne pas être sécuritaire.
- N'utilisez jamais un siège d'auto qui a dépassé sa date d'expiration. Si vous ne connaissez pas la date d'expiration de votre siège, veuillez communiquer avec le fabricant.
- Consultez le site web de Transport Canada pour savoir si votre siège a été affecté d'un rappel.

L'installation de votre siège d'auto

Assurez-vous d'utiliser le bon parcours de ceinture lors de l'installation. Un siège transformable aura un parcours pour l'orientation vers l'arrière et un parcours pour l'orientation vers l'avant.

SAU (Système d'ancrage universel inférieur)

- Veuillez consulter le manuel du propriétaire de votre voiture afin de savoir où vous pouvez installer votre siège d'auto en toute sécurité en utilisant le SAU. Souvent, il est interdit d'installer un siège d'auto avec le SAU au centre de la banquette arrière.
- Chaque siège d'auto et chaque voiture possède une limite de poids pour utiliser le SAU. Ces limites peuvent être trouvées dans leurs manuels du propriétaire respectifs. Vous ne pourrez pas installer votre siège en utilisant le SAU si vous dépassez l'une de ces limites.

La ceinture de sécurité :

Assurez-vous que la ceinture de sécurité se bloque de façon quelconque si vous l'utilisez pour installer votre siège d'auto. Par ailleurs, les sièges d'auto sont parfois munis de pinces d'arrêts intégrées. Consultez vos manuels du propriétaire pour connaître les directives propres à votre siège d'auto et à votre voiture.

Autres conseils généraux

- Consultez toujours votre manuel du propriétaire pour les directives d'entretien de votre siège. Ne jamais plonger le harnais sous l'eau.
- Des vêtements encombrants pourraient compromettre la sécurité de votre enfant dans son siège d'auto. Utilisez des couches de vêtements minces (tels que la laine polaire) et placez des couvertures au-dessus de l'enfant après qu'il soit bouclé.
- Enlevez ou attachez ce qui pourrait devenir un projectile dans la voiture lors d'une collision automobile. Cela inclut les passagers et les animaux de compagnie.
- Contactez le fabricant de votre siège d'auto si vous avez des questions quelconques.
- Faites vérifier votre siège d'auto par un technicien certifié : <http://www.cpsac.org/findatech/>



CHILD PASSENGER
SAFETY ASSOCIATION
OF CANADA

L'ASSOCIATION POUR
LA SÉCURITÉ DES ENFANTS
PASSAGERS DU CANADA

L'ASSOCIATION POUR LA SÉCURITÉ DES ENFANTS PASSAGERS DU CANADA

L'Association pour la sécurité des enfants passagers du Canada (ASEPC) est un organisme national à but non lucratif. Notre mission vise à doter les Canadiens des compétences nécessaires afin de transporter de façon sécuritaire les jeunes voyageant en véhicules motorisés.

L'ASEPC offre une formation à ceux qui travaillent dans les domaines de la santé, de la prévention des blessures, d'intervention d'urgence, des ressources familiales, de la garde des enfants, du commerce de détail, ainsi qu'aux parents et tuteurs et à tous ceux qui s'intéressent à la sécurité des enfants passagers. Nos membres promouvoient nos intérêts par l'entremise de l'éducation, de la formation et de la sensibilisation.

Les blessures non intentionnelles causées par les collisions automobiles demeurent la principale cause de décès chez les enfants. La meilleure protection offerte à ceux-ci sont l'utilisation d'un siège d'auto qui a été correctement sélectionné et installé de façon conforme aux directives du fabricant.

Ce pamphlet n'a pas pour but de remplacer les manuels du propriétaire de votre siège d'auto ou de votre véhicule. Il est un ensemble de meilleures pratiques. Veuillez consulter les lois propres à votre province ou territoire pour en savoir plus sur les normes légales minimales.

Le meilleur siège d'auto est toujours celui qui répond aux critères de votre enfant, de votre budget, de votre véhicule et qui sera correctement utilisé pendant chaque déplacement.

Pour trouver de l'aide près de chez vous, veuillez rejoindre :

www.cpsac.org

Trouvez-nous à :



Siège d'auto orienté vers l'arrière

Veillez toujours utiliser un siège qui ne s'oriente que vers l'arrière (un siège de bébé) ou un siège transformable orienté vers l'arrière.

Pour leur sécurité, utilisez un siège orienté vers l'arrière tant que l'enfant n'atteigne les limites indiquées par le fabricant.

Le harnais

- Les sangles du harnais doivent sortir à la hauteur ou au-dessous des épaules.
- Assurez-vous de bien serrer le harnais et qu'il n'y ait plus de plis horizontaux à la clavicule.
- Assurez-vous que l'attache de poitrine soit alignée avec les aisselles de l'enfant.
- Ne placez aucun accessoire dans le siège d'auto qui n'a pas été autorisé par le fabricant (coussinets de soutien pour la tête, enveloppes du type nid d'ange, couvertures-bretelles, etc); ils peuvent compromettre la sécurité de votre enfant.



L'installation du siège

- N'installez jamais un siège d'auto orienté vers l'arrière en avant d'un coussin gonflable.
- Respectez la fenêtre d'inclinaison du fabricant. Pour les nouveaux-nés, faites en sorte que le siège soit le plus incliné possible tout en respectant cette fenêtre.
- Installez votre siège avec soit le SAU ou la ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que le siège ne bouge pas plus de 2,5cm de chaque côté au parcours de la ceinture.
- Vérifiez votre manuel du propriétaire pour savoir combien votre siège d'auto peut surplomber le siège du véhicule.
- Avec les sièges de bébé, assurez-vous que la poignée de transport soit dans la position approuvée par le fabricant dans la voiture.



Adapter le siège à votre enfant

- Les jambes de l'enfant peuvent toucher le dossier de la banquette arrière sans danger.
- Le siège ne doit plus être utilisé une fois que l'enfant dépasse soit la limite de hauteur, soit la limite de poids ou autres limites indiquées par le fabricant.
- Plusieurs sièges orientés vers l'arrière exigent qu'il y ait au moins 2,5cm de coquille au-dessus de la tête de l'enfant.

Siège d'auto orienté vers l'avant



Veillez toujours utiliser un siège orienté vers l'avant avec harnais. C'est-à-dire, un siège transformable orienté vers l'avant ou un siège d'enfant utilisable en siège d'appoint avec harnais.

Passez au siège d'auto orienté vers l'avant une fois que l'enfant ne convient plus aux limites de leur siège orienté vers l'arrière.

Attendez que votre enfant pèse au moins 18kg et qu'il soit prêt sur le plan du développement avant de passer à un siège d'appoint.

Le harnais

- Les sangles du harnais doivent sortir à la hauteur ou au-dessus des épaules.
- Assurez-vous de bien serrer le harnais et qu'il n'y ait plus de plis horizontaux à la clavicule.
- Assurez-vous que l'attache de poitrine soit alignée avec les aisselles de l'enfant.

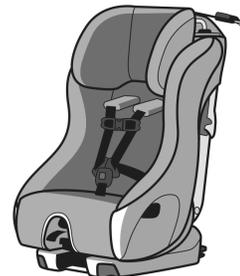
L'installation du siège

- Installez votre siège avec soit le SAU ou la ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que le siège ne bouge pas plus de 2,5cm de chaque côté au parcours de la ceinture.
- Vérifiez votre manuel du propriétaire pour savoir combien votre siège d'auto peut surplomber le siège du véhicule.
- Utilisez toujours la courroie d'ancrage en conjonction avec soit le SAU ou la ceinture de sécurité. Consultez le manuel du propriétaire de votre voiture pour confirmer l'endroit des boulons d'ancrage dans votre véhicule.



Adapter le siège à votre enfant

- Le siège ne doit plus être utilisé une fois que l'enfant dépasse soit la limite de hauteur, soit la limite de poids ou autres limites indiquées par le fabricant.
- Une grande majorité des sièges orientés vers l'avant ne peuvent plus être utilisés une fois que les sangles du harnais sortent au-dessous des épaules dans la fente supérieure.
- Si votre enfant ne convient plus aux limites de leur siège orienté vers l'avant, mais n'est pas prêt à passer à un siège d'appoint, vous aurez besoin d'un siège orienté vers l'avant qui a des limites de poids et de hauteur plus élevées.



Siège d'appoint

Veillez toujours utiliser un siège d'appoint, soit avec ou sans dossier, avec une ceinture sous-abdominale/baudrier.

Assurez-vous que l'enfant pèse au moins 18kg et qu'il est prêt sur le plan du développement avant de passer à un siège d'appoint. Les enfants doivent toujours demeurer en place dans le siège d'appoint afin que la ceinture se place correctement.

Assurez-vous que l'enfant répond aux 5 critères illustrés ci-dessous avant de passer à la ceinture de sécurité seule.

L'ajustement de la ceinture

- La ceinture sous-abdominale doit être à plat sur les hanches, en haut des cuisses. Elle ne doit jamais être sur le ventre.
- Le baudrier doit passer sur la clavicule et non sur le cou ou sur le bras.
- Un siège d'appoint doit toujours être utilisé avec une ceinture sous-abdominale/baudrier.
- Si le baudrier ne passe pas sur la clavicule, utilisez un siège d'appoint muni de guides-sangle intégrés.



Le siège d'appoint

- L'enfant doit avoir du soutien quelconque jusqu'à la hauteur des oreilles, soit par l'entremise du siège d'appoint avec dossier ou du repose-tête de la voiture.
- Vérifiez votre manuel du propriétaire pour savoir combien le siège d'appoint peut surplomber le siège du véhicule.
- Vérifiez votre manuel du propriétaire pour savoir s'il peut avoir un écart entre le siège d'appoint et le dossier du siège de la voiture.
- Assurez-vous que la ceinture soit placée correctement.



Adapter le siège à votre enfant

- Un siège d'appoint avec dossier peut offrir aux enfants un sentiment de sécurité et aussi faire en sorte que la ceinture soit mieux placée sur l'enfant en comparaison avec un siège d'appoint sans dossier.
- L'enfant doit demeurer en place tout au long du trajet, même quand il dort.
- Le siège ne doit plus être utilisé une fois que l'enfant dépasse soit la limite de hauteur, soit la limite de poids ou autres limites indiquées par le fabricant.

Seat Belt

A lap/shoulder seat belt protects a child who fits the adult seat belt correctly (see 5-Step Test).

Most children are at least 4'9" (145 cm) tall before they can safely use the adult seat belt.

5-Step Test

When buckled with a lap/shoulder belt:

1. Back: against the vehicle seat, no slouching



2. Knees: bent comfortably over the edge of the seat



3. Lap belt: low on the child's hips, touching the thighs, never on the belly



4. Shoulder belt: touching the chest and crossing between the child's neck and shoulder



5. Stay seated: able to hold this position the entire ride



A child may pass all 5 steps to use a seat belt in one car but still need to use a booster seat in another vehicle.

Make sure your child has support behind the head to the tops of their ears.

Your child is safest in the back seat until they are 13 years old.

General

Always read and follow the directions for your car seat or booster seat. If you no longer have the manual, contact the manufacturer for a copy.

Check the car seat, seat belt, and airbag sections of your vehicle manual.

Is your seat safe to use?

Check that your seat is approved for use in Canada.

Look for the National Safety Mark (circle with a maple leaf) on your seat.

- After a collision: A seat involved in a crash may no longer be safe to use.
- Seat history: If you do not know the history of the seat, it may not be safe to use.
- Expiry: Check the expiration date of your seat. Contact the manufacturer if you are unsure.
- Recall: Check Transport Canada's website to find out if your seat has been recalled.

CAR SEAT INSTALLATION

Check that you're using the correct belt path for rear or forward facing.

UAS (lower anchors)

- Location: Check your vehicle manual to find out where you can use the lower anchors in your vehicle. The lower anchors often cannot be used in the centre.
- Weight: Check your vehicle manual and your car seat manual to find out what the weight limit is for installing with lower anchors.

Seat belt:

The seat belt must lock in some way. Check in your vehicle manual and car seat manual for directions. Some seats have built-in lock-offs for use with the seat belt.

OTHER

- Cleaning: Check your car seat manual for washing instructions; do not soak the harness.
- Winter clothing: Use thin, warm layers (like fleece) and cover with blankets after buckling. Bulky clothing can affect your child's safety.
- Projectiles: Loose objects can move around in a crash. Secure any loose items.
- All passengers and pets should be buckled or secured.
- Contact the manufacturer with questions or for support.
- Contact a local Child Passenger Safety Technician (CPST) for a seat check: <http://www.cpsac.org/findatech/>



CHILD PASSENGER
SAFETY ASSOCIATION
OF CANADA

L'ASSOCIATION POUR
LA SÉCURITÉ DES ENFANTS
PASSAGERS DU CANADA

CHILD PASSENGER SAFETY ASSOCIATION OF CANADA

The Child Passenger Safety Association of Canada (CPSAC) is a national, not-for-profit corporation. Our mission is to provide Canadians with the skills and knowledge to safely transport children.

CPSAC provides training for those who work in health care, injury prevention, emergency response, law enforcement, family resource, social work, childcare, retail, as well as for parents, caregivers, and those with an interest in child passenger safety. Members promote child passenger safety through education, advocacy, and training.

Motor vehicle collisions are the leading cause of death from unintentional injury of children, and correctly choosing, installing, and using a car seat or booster seat provides the best protection for your child in the car.

This brochure is not intended to replace a car seat, booster seat, or vehicle manual, and focuses on best practice. Consult provincial or territorial law for specifics for your area.

The best car seat is the one that fits your child, your budget, and your vehicle, and that you will use properly every time.

For local assistance, contact:

www.cpsac.org

FIND US ON:



Rear-Facing Seat

Use a rear-facing only seat or a convertible seat.

Children are safest using a rear-facing seat for as long as they are within the limits of the seat.

Harness

- At or below shoulder level
- Tight: cannot pinch a horizontal fold at the collarbone
- Chest clip at armpit level
- No unregulated products (head positioners, bunting bags, harness covers, etc); these can affect your child's safety.



Seat

- Never install a rear-facing seat in front of an active airbag.
- Always follow the recline angle indicator for your seat; recline fully for a newborn.
- Install with either UAS or seat belt
- 1" (2.5 cm) or less of movement at the belt path
- Check your manual to see how much overhang of the car seat is allowed.
- For a rear-facing only seat, check where the handle must be.



Child Fit

- It is safe for the child's legs to touch the back of the seat.
- The seat is outgrown when the child reaches the height, weight, or fit limits for the seat.
- Many rear-facing seats are outgrown when the top of the child's head is 1" below the top of the car seat.

Forward-Facing Seat



Use a forward-facing seat with a harness: a convertible or combination seat.

A forward-facing seat protects a child who has outgrown their rear-facing convertible seat.

Keep your child in a 5-point harness until they weigh at least 40 lbs (18 kg) and have the maturity to sit correctly in a booster.

Harness

- At or above shoulder level
- Tight: cannot pinch a horizontal fold at the collarbone
- Chest clip at armpit level

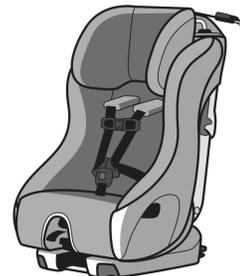
Seat

- Install with either UAS or seat belt
- 1" (2.5 cm) or less of movement at the belt path
- Check your manual to see how much overhang of the car seat is allowed.
- Always attach the top tether to an approved anchor point in the vehicle.



Child Fit

- The seat is outgrown when the child reaches the height, weight, or fit limits for the seat.
- Many forward-facing seats are outgrown when the harness straps are no longer at or above the child's shoulders.
- If your child has outgrown their seat by height or weight but is not yet ready for a booster seat, you will need a seat with a harness that will support a taller, heavier child.



Booster Seat

Use a high-back booster seat or a backless booster seat together with a lap and shoulder seat belt.

A booster seat protects a child who is at least 40 lbs (18 kg) and has the maturity to sit correctly in a booster seat.

Keep your child in a booster seat until they fit correctly in the adult seat belt (see 5-Step Test).

Belt Fit

- Lap belt: low on the child's hips, touching the thighs, never on the belly
- Shoulder belt: touching the chest and crossing between the child's neck and shoulder
- A booster seat must always be used with a lap/shoulder belt and never with a lap-only belt.
- If the shoulder belt does not cross between the child's neck and shoulder, use a booster seat that has a shoulder belt guide.



Seat

- The child must have head support to the tops of the ears, either from the vehicle head rest or from a high-back booster, or both.
- Check your manual to see how much overhang of the booster seat is allowed.
- Check your manual to see how much of a gap there can be behind the booster seat.
- Check that the lap/shoulder belt is routed correctly.



Child Fit

- A high-back booster seat can provide better belt fit, comfort, and support than a backless booster seat.
- In order to use a booster seat safely the child must be correctly positioned at all times, even when sleeping.
- The seat is outgrown when the child reaches the height, weight, or fit limits for the seat.